

FCC / IC

En
This device complies with part 15 of the FCC and Industry Canada license-exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Important note: To comply with the FCC RF exposure compliance requirements, no change to the antenna or the device is permitted. Any change to the antenna or the device could result in the device exceeding the RF exposure requirements and void user's authority to operate the device.

Fr
L'énoncé sur les interférences radioélectriques de la Federal Communications Commission comprend le paragraphe suivant : Cet appareil a été testé et certifié conforme aux limites relatives aux appareils numériques de catégorie B définies dans le paragraphe 15 des normes FCC. Ces limites ont été définies afin de fournir une protection raisonnable contre le brouillage préjudiciable en milieu résidentiel. Cet appareil utilise, produit et peut émettre des ondes de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer un brouillage préjudiciable aux communications radio. Il n'existe toutefois aucune garantie que des interférences ne se produisent pas ou soient d'une installation donnée. Si cet appareil occasionne un brouillage préjudiciable à la réception radiophonique ou télévisuelle, il suffit d'allumer et d'éteindre l'appareil pour déterminer sa responsabilité. Nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil à une prise secteur différente de celle du récepteur.
- Consulter le revendeur ou un technicien spécialisé en postes radio ou télésieurs.

Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences.
- Cet appareil doit accepter toute interférence, notamment les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement non désiré de l'appareil. **Remarque importante :** Pour se conformer aux exigences de conformité de FCC concernant l'exposition aux RF, aucune modification apportée à l'antenne ou au dispositif n'est autorisée. Toute modification apportée à l'antenne ou au dispositif pourrait faire en sorte que le dispositif dépasse les exigences d'exposition aux RF et pourrait annuler le droit de l'utilisateur à utiliser ce dispositif.

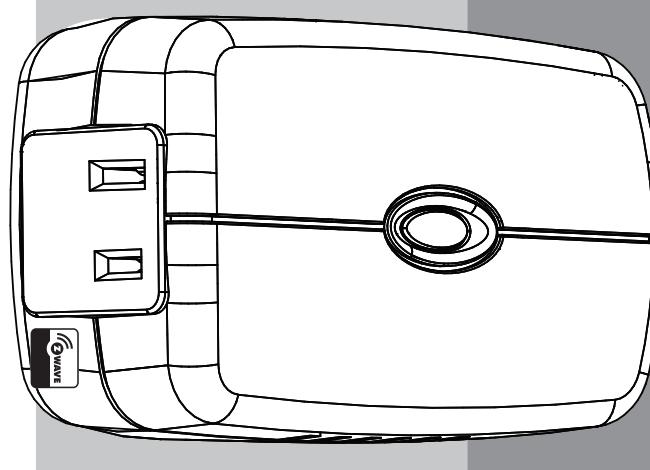
Es
La Declaración de Interferencia de Radiofrecuencia de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) incluye el siguiente texto: El equipo ha sido analizado y se ha probado que cumple con los límites para dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra el interferencia perjudicial en instalaciones residenciales. Este equipo utiliza, genera y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala o se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que no se presente interferencia en una instalación en particular. Si este equipo genera interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se aconseja al usuario que intente una o más de las siguientes medidas correctivas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o busque ayuda con un técnico experto en radio y televisión.

La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- Puede que este dispositivo no cause interferencia.
- Este dispositivo debe aceptar interferencias, incluidas las que pueda generar una operación no deseada del dispositivo. **Nota importante:** En cumplimiento de los requisitos de FCC en cuanto a exposición de radiofrecuencia, no se permite ninguna modificación a la antena ni al dispositivo. Cualquier modificación a la antena o al dispositivo podría dar lugar a que el dispositivo exceda los requisitos de exposición de radiofrecuencia e invalide la autoridad del usuario para operar el dispositivo.

FCC — U2245602-3 | IC: 6924A-45602A3
Jasco Products Company | Model: ZW3103 / 12718
CAN ICES-3(B) / NMB-3(B)

MANUAL • MANUEL • MANUAL**DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE
NE RETOURNEZ PAS CE PRODUIT AU MAGASIN
NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA.**

If you have any problems or questions, contact our tech support team at: 1-800-654-8483, option 1 Monday-Friday, 7:30-5pm CST

For the most up-to-date product support, accessories, electronic (PDF) format manuals and more, visit www.jascoproducts.com/support

• No user serviceable parts in this unit.

Si vous avez des problèmes ou des questions, communiquez avec notre équipe de soutien technique au 1-800-654-8483, option 1, du lundi au vendredi, de 7 h 30 à 17 h (HNC).

Pour le soutien relatif aux produits le plus à jour, les accessoires, les manuels en format électronique (PDF) et plus encore, visitez le site www.jascoproducts.com/support

• Aucune des pièces de ce dispositif ne peut être réparée par l'utilisateur.

Si tiene problemas o dudas, comuníquese con nuestro equipo técnico al número: 1-800-654-8483, opción 1 de lunes a viernes, de 7:30 a 5 p.m., hora estándar del centro (CST).

Para recibir el soporte técnico más actualizado sobre productos, accesorios, manuales en formato digital (PDF), entre otros, visite www.jascoproducts.com/support

• Esta unidad no contiene piezas que el usuario pueda reparar.

WARNING**RISK OF FIRE****RISK OF ELECTRICAL SHOCK****RISK OF BURNS**

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, THIS PRODUCT HAS A GROUNDING TYPE PLUG THAT HAS A THIRD (GROUNDING) PIN. THIS PLUG WILL ONLY FIT INTO A GROUNDING TYPE POWER OUTLET. IF THE PLUG DOES NOT FIT INTO THE OUTLET, CONTACT A QUALIFIED ELECTRICIAN TO INSTALL THE PROPER OUTLET. DO NOT CHANGE THE PLUG IN ANY WAY.

CONTROLLING APPLIANCES:

EXERCISE EXTREME CAUTION WHEN USING Z-WAVE DEVICES TO CONTROL APPLIANCES. OPERATION OF THE Z-WAVE DEVICE MAY CAUSE A DIFFERENT ROOM TO BE UNINTENTIONALLY CONTROLLED AND MAY ALSO AN UNINTENTIONAL ACTIVATION MAY OCCUR IF THE WRONG BUTTON ON THE REMOTE IS PRESSED. Z-WAVE DEVICES MAY AUTOMATICALLY BE POWERED ON DUE TO TIMED EVENT PROGRAMMING. DEPENDING UPON THE APPLIANCE, THESE UNATTENDED OR UNINTENTIONAL OPERATIONS COULD POSSIBLY RESULT IN A HAZARDOUS CONDITION. FOR THESE REASONS, WE RECOMMEND THE FOLLOWING:

DO NOT USE Z-WAVE DEVICES TO CONTROL ELECTRIC HEATERS OR ANY OTHER APPLIANCES WHICH MAY PRESENT A HAZARDOUS CONDITION DUE TO UNATTENDED OR UNINTENTIONAL OR AUTOMATIC POWER ON.

AVERTISSEMENT**RISQUE D'INCENDIE****RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE****RISQUE DE BRÛLURES**

POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOCS ÉLECTRIQUES, CE PRODUIT COMPREND UNE FICHE MISÉ À LA TERRE CONSTITUÉE D'UNE TROISIÈME BROCHE MISÉ À LA TERRE. CETTE FICHE NE PEUT ÊTRE INSÉRÉE DANS UNE PRISE DE COURANT À LA TERRE. SI LA FICHE NE PEUT ÊTRE INSÉRÉE DANS LA PRISE, COMMUNIQUEZ AVEC UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ QUI INSTALLERA UNE PRISE ADÉQUATE. NE CHANGEZ PAS LA PRISE DE QUELQUE MANIÈRE QU'EAU SOIT.

COMMANDE DES APPAREILS :

SOYEZ TRÈS PRUDENT LORSQUE VOUS UTILISEZ LES DISPOSITIFS Z-WAVE. NE PAS INSÉRER LES DISPOSITIFS Z-WAVE DANS UNE PRISE DE COURANT À LA TERRE. SI LE DISPOSITIF Z-WAVE PEUT ÊTRE UTILISÉ DANS UNE PRISE DIFFÉRENTES DE CELLE DANS LAQUELLE SE TROUVE L'APPAREIL DE CONTRÔLE, ET UNE ACTIVATION VOLONTAIRE PEUT AUSSI SE PRODUIRE SI LE MAUVAIS BOUTON EST ACTIVÉ SUR LA TÉLÉCOMMANDE. LES DISPOSITIFS Z-WAVE POURRAIENT ÊTRE ACTIVÉS AUTOMATIQUEMENT À CAUSE D'UN ÉVÉNEMENT PROGRAMMÉ SELON L'APPAREIL. CES UTILISATIONS INVOLONTAIRES ET SANS SUPERVISION PEUVENT ENGENDRER UN RISQUE. POUR CES RAISONS, NOUS NE RECOMMANDONS CE QUI SUIT :

N'UTILISEZ PAS LES DISPOSITIFS Z-WAVE POUR COMMANDER LES RADIATEURS ÉLECTRIQUES OU D'AUTRES APPAREILS QUI POURRAIENT PRÉSENTER UN DANGER EN CAS DE COMMANDE D'ACTIVATION IMPRÉVUE, INVOLONTAIRE OU AUTOMATIQUE.

NOT FOR USE WITH MEDICAL OR LIFE SUPPORT EQUIPMENT

Z-Wave enabled devices should never be used to supply power to, or control the On/Off status of medical and/or life support equipment.

NE PAS UTILISER AVEC UN ÉQUIPEMENT MÉDICAL OU DE SURVIE

Les dispositifs compatibles avec la technologie Z-Wave ne devraient jamais être utilisés pour alimenter ou commander la mise en marche ou l'arrêt de l'équipement médical ou de survie.

SE PROHIBE SU USO EN EQUIPO MÉDICO O EQUIPO PARA EL MANTENIMIENTO DE LAS FUNCIONES VITALES

Los dispositivos Z-Wave nunca se deben usar para suministrar energía eléctrica al equipo médico o al equipo para el mantenimiento de funciones vitales, ni para controlar el estado de encendido o apagado de dichos equipos.

NOT FOR USE WITH MEDICAL OR LIFE SUPPORT EQUIPMENT

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

Carga máxima para la toma Z-Wave: 15A, 1800W resistiva

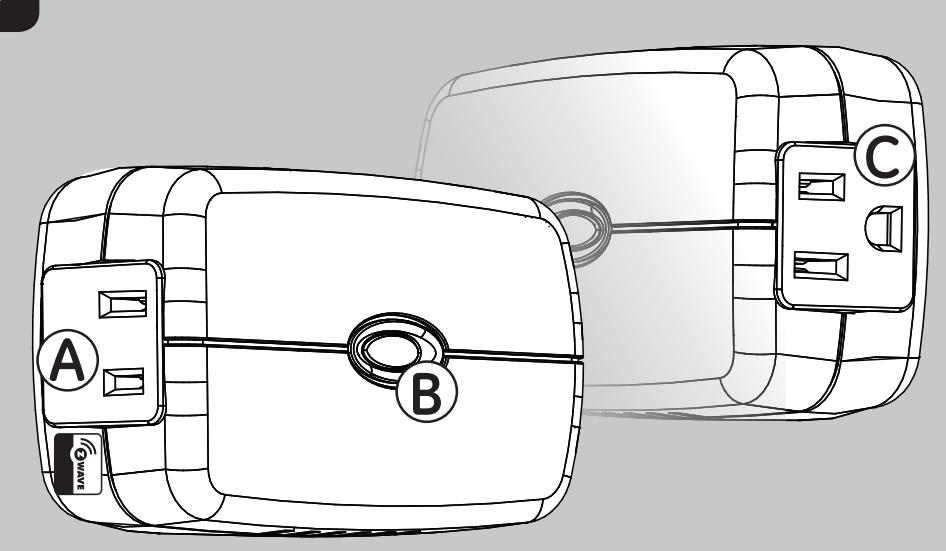
1.

Familiarisez-vous avec l'utilisation de votre nouveau dispositif Z-Wave

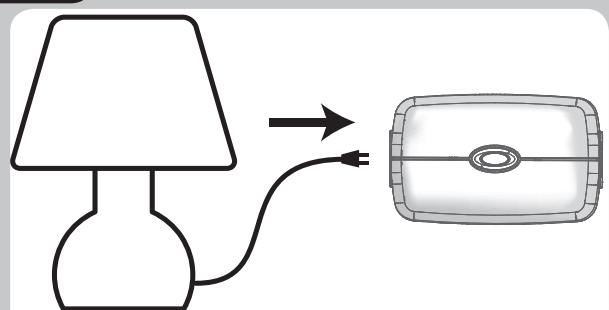
Charge maximale pour la prise commandée Z-Wave : 300 W/2,5 A (incandescent) ou 100 W (lampes fluocompactes/à DEL à intensité réglable).

- Une prise de courant alternatif commandée Z-Wave pour l'éclairage incandescent standard ou les lampes fluocompactes/à DEL à intensité réglable.
- Commande à distance de la mise en marche, de l'arrêt et de la luminosité par l'intermédiaire de la télécommande Z-Wave.
- Commande manuelle de la mise en marche, de l'arrêt et de la luminosité au moyen du bouton-poussoir situé sur le panneau avant.
- La fonction de détection de charge active l'éclairage si l'interrupteur sur le luminaire branché est utilisé à la place de la télécommande ou du bouton-poussoir sur le module Z-Wave (le réglage par défaut est désactivé).
- Une prise passerelle du courant alternatif toujours activée.
- Conçu pour mieux utiliser l'espace disponible.
- Ne bloque pas la prise inférieure lorsqu'elle est branchée à la prise supérieure d'une plaque murale double. (Cela implique que la plaque murale double soit montée avec le contact à la masse vers le bas.)
- Les prises et cordons des dispositifs branchés sont acheminés sur le côté afin d'installer le matériel à proximité.
- Connexion à trois fils électriques à la masse pour des raisons de sécurité.

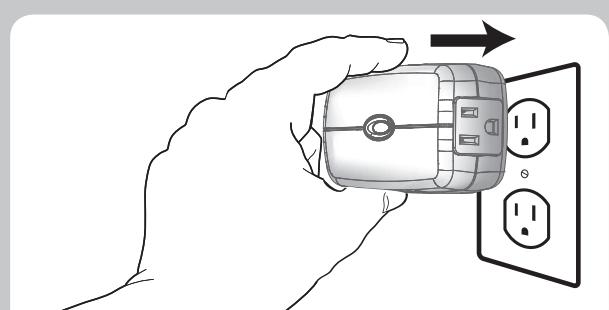
2.



3.



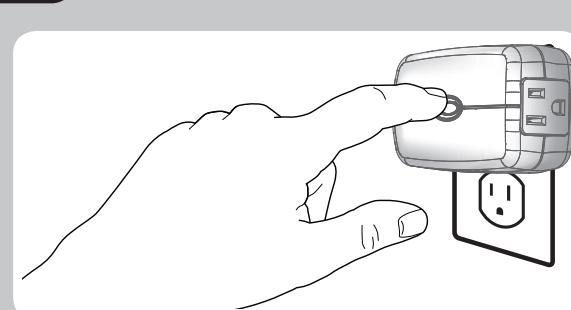
1. Branchez l'appareil d'éclairage que vous voulez commander dans la prise commandée Z-Wave identifiée par le logo Z-Wave, sur le côté du module gradateur.



2. Branchez le module gradateur directement dans une prise à la terre disponible (la prise supérieure est recommandée).

REMARQUE : Branchez-le directement dans la prise.
Ne l'utilisez pas avec un cordon prolongateur.

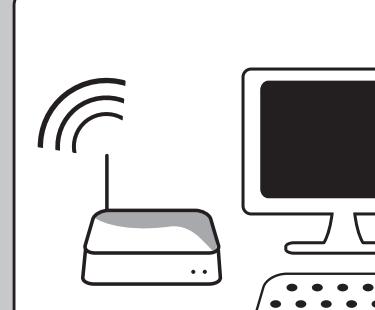
4.



Le bouton de commande manuelle/programmation situé sur le module gradateur permet à l'utilisateur :

1. d'allumer ou d'éteindre manuellement la lampe connectée (en appuyant sur le bouton, puis en le relâchant).
2. de régler l'intensité de l'éclairage branché en appuyant sur le bouton et en le maintenant enfoncé.
Relâchez le bouton lorsque l'intensité désirée est obtenue.
3. d'ajouter l'interrupteur au réseau ou de le retirer.

5.



1. Suivez les instructions relatives à votre contrôleur certifié Z-Wave afin d'inclure le module gradateur au réseau Z-Wave.

2. Une fois que le contrôleur est prêt à inclure votre module gradateur, appuyez une fois sur le bouton de commande manuelle/programmation situé sur le module gradateur, puis relâchez-le, afin de l'inclure au réseau.

Remarque : Il se peut que votre module gradateur doive être à moins de 10 pieds du contrôleur pour être inclus. Si c'est le cas, incluez le module gradateur au réseau à moins de 10 pieds du contrôleur, puis déplacez-le à l'endroit désiré dans votre maison. Assurez-vous de réactualiser le réseau si le module gradateur est inclus de cette manière.



3. Dès que votre contrôleur a confirmé que le module gradateur a été inclus, réactualisez le réseau Z-Wave afin d'optimiser le rendement.

Veuillez consulter le manuel du contrôleur/de la passerelle pour obtenir des instructions.

Vous avez maintenant le contrôle absolu sur la mise en marche, l'arrêt ou la luminosité de votre lampe en fonction des groupes, des scènes, des horaires et des automatisations interactives programmés par votre contrôleur.

Si votre contrôleur certifié Z-Wave a une fonction d'accès à distance, vous pouvez maintenant contrôler votre éclairage à l'aide de vos appareils mobiles.

Remarque : Pour exclure et réinitialiser l'appareil, suivez les directives données par votre contrôleur Z-Wave.



Les dispositifs Z-Wave sont conçus pour fonctionner ensemble afin d'optimiser la portée et le rendement dans un réseau maillé connecté.

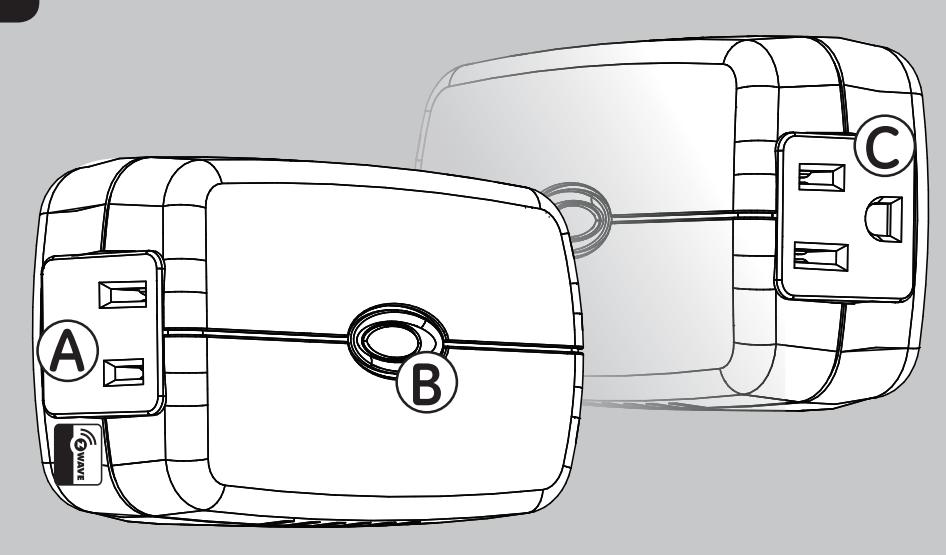
1.

Cómo familiarizarse con su nuevo dispositivo Z-Wave

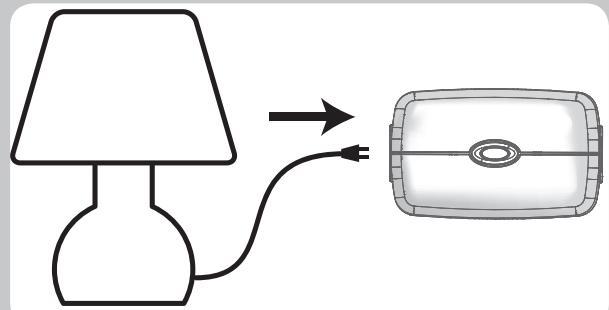
Carga máxima del tomacorriente controlado por Z-Wave: 2,5 A, 300W para dispositivos incandescentes o 100W para CFL/LED atenuables.

- Un tomacorriente de CA controlado por Z-wave para dispositivos incandescentes estándar o CFL/LED atenuables.
- Control remoto de ENCENDIDO/APAGADO y brillo a través del controlador Z-Wave.
- Control manual de ENCENDIDO/APAGADO y brillo con el botón del panel frontal.
- La detección de carga ENCIENDE la luz si se usa la perilla en la luz conectada en lugar del control remoto o botón en el módulo del Z-Wave (se desactiva la configuración predeterminada).
- Un tomacorriente de CA puente siempre encendido
- Diseñado para aprovechar el espacio
- No obstruye el tomacorriente inferior al enchufarlo al tomacorriente superior de un receptáculo dúplex de pared. (Supone que el receptáculo dúplex está instalado con la pata de conexión a tierra hacia abajo).
- Los enchufes y cables de los equipos conectados se orientan hacia las laterales posibilitando la instalación del dispositivo cerca de los muebles.
- Conexión de energía a tierra de 3 conductores por seguridad.

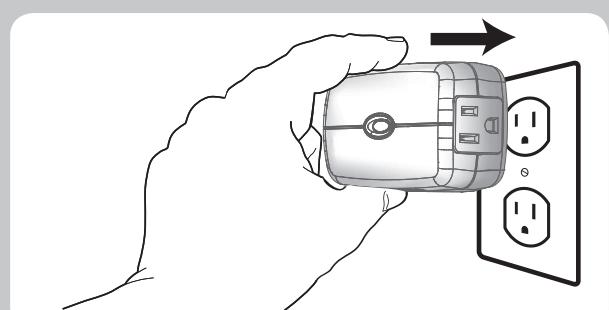
2.



3.



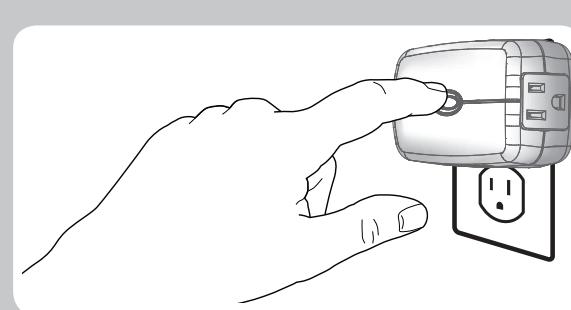
1. Enchufe la luz que desea controlar en el tomacorriente controlado por Z-wave en el módulo del reduktor de luz según lo indica el logo de Z-wave.



2. Enchufe el módulo del reduktor de luz directamente en un tomacorriente disponible con conexión a tierra (se recomienda el tomacorriente superior, si es posible).

NOTA: Enchufe directamente en el tomacorriente. No lo utilice con cables de extensión.

4.



El botón manual/programado en el reduktor de luz permite que el usuario haga lo siguiente:

1. ENCIENDA O APAGUE manualmente la lámpara conectada (oprima y libere).
2. Ajuste el nivel de brillo de las luces conectadas al oprimir y mantener el botón presionado. Libere el botón cuando se logra el nivel deseado.
3. Agregar/eliminar el interruptor de la red

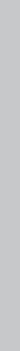
5.



1. Siga las instrucciones provistas para su controlador por Z-Wave certificado para incluir el reduktor de luz en la red Z-Wave.

2. Una vez que el controlador está listo para incluir el reduktor de luz, oprima una vez y libere el botón manual/programado en el reduktor de luz para incluirlo en la red.

Nota: puede ser necesario que el reduktor de luz se encuentre dentro de los 10 pies de distancia del controlador para que se incluya. De ser así, incluya el reduktor de luz a la red dentro de los 10 pies de distancia del controlador y reubíquelo en la posición deseada dentro de su hogar. Asegúrese de actualizar la red si se incluye el reduktor de luz de esta manera.



3. Una vez que su controlador ha confirmado que se ha incluido el reduktor de luz, actualice la red Z-Wave para optimizar el rendimiento.

Consulte el manual de referencia del controlador/puerta de enlace para obtener instrucciones

Ahora tiene control total para ENCENDER/APAGAR la lámpara o para establecer los niveles de atenuación según los grupos, escenas, horarios y automatizaciones interactivas que su controlador programó.

Si su controlador por Z-Wave certificado cuenta con acceso remoto, entonces puede controlar la iluminación desde dispositivos móviles.

Nota: para excluir y restablecer el dispositivo, siga las instrucciones provistas por su controlador por Z-Wave.



Los dispositivos Z-Wave están diseñados para funcionar en forma conjunta y así optimizar el rango y rendimiento en una red de malla conectada.

A. Tomacorriente controlado por Z-Wave
Este tomacorriente puede Encender/Apagar y atenuar, de forma remota, la lámpara conectada

B. Botón de commande manuelle/programmation

Pression unique — Allumer ou éteindre la lampe
Maintien du bouton enfoncé — Réduire et augmenter la luminosité de la lampe

Pression unique — Inclure ou exclure du réseau Z-Wave

C. Prise passerelle du courant alternatif

Cette prise peu encombrante est toujours activée et n'est pas commandée par le dispositif Z-Wave.